



www.dtco.vdo.com

DLKPro Inspection Key

Advanced Digital Tachograph Solution for legal checks

VDO

Indice del contenuto

| | | | |
|---|-----------|--------------------------------------|-----------|
| 1 Note generali | 3 | 9 Informazioni tecniche | 41 |
| 2 DLKPro Inspection Key | 5 | Requisiti di sistema | 41 |
| Dotazione | 5 | Estensioni di file | 41 |
| Panoramica prodotto | 5 | Data/ora UTC | 41 |
| 3 Operazioni preliminari riguardanti il DLKPro | 6 | Pulizia e manutenzione | 42 |
| Sincronizzazione della data/ora e download dei primi dati | 6 | Funzione reset | 42 |
| Accensione del DLKPro | 7 | Smaltimento | 42 |
| Spegnimento del DLKPro | 7 | Dichiarazione di conformità | 42 |
| Ricarica della batteria | 7 | Dati tecnici | 43 |
| Copia di backup sulla carta SDHC™ | 8 | | |
| 4 Esecuzione di un controllo | 9 | | |
| 5 Download dei dati | 12 | | |
| Download dei dati della memoria di massa e della carta conducente | 13 | | |
| Download della carta conducente tramite il DTCO 1381 (release 1.4 o superiore) | 14 | | |
| Download della carta conducente a mezzo del lettore integrato di carte chip | 15 | | |
| 6 Display – un primo controllo dati..... | 16 | | |
| Panoramica del display | 16 | | |
| Navigazione all'interno del display | 16 | | |
| Panoramica dei menu | 17 | | |
| Selezione del profilo di tolleranza | 18 | | |
| Indicazione di eventuali infrazioni (dati carta conducente) | 19 | | |
| Indicazione dei casi sospetti (dati della memoria di massa) | 19 | | |
| Icone e relativo significato | 20 | | |
| 7 Collegamento al computer | 23 | | |
| 8 Applicazione «DownloadTools»..... | 26 | | |
| Visualizzazione, controllo e stampa delle infrazioni sospette | 28 | | |
| Configurazione del DLKPro e del controllo infrazioni | 32 | | |
| Aiuto in caso di supporto | 37 | | |

1 Note generali

Attenzione – pericolo di esplosione!

Riguardo all'utilizzo del DLKPro nei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose e/o impiegati in ambienti a rischio di esplosione, attenersi assolutamente alle seguenti indicazioni di sicurezza:

In fase di carico e scarico della merce pericolosa, la copertura dell'interfaccia di download deve essere chiusa. Vale a dire che non devono esserci connettori collegati al tachigrafo digitale e non deve essere in corso alcun scaricamento dati.

Attenzione: per impedire di danneggiare al DLKPro, attenersi a quanto segue:

- per far uso del display a sfioramento, non utilizzare oggetti appuntiti o affilati (ad es. penne a sfera).
- inserire nell'apposito vano solo le carte ammesse. Le carte con incisioni e quelle metalliche possono danneggiare il vano del lettore di carte chip integrato.

Nota: DLKPro è disponibile in quattro versioni:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key e
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Disposizioni in materia sociale e direttive

Nota: per la verifica dei dati si applicano non solo il regolamento (CE) nr. 561/2006, ma anche le raccomandazioni della Commissione concernenti la prassi in materia di controllo (2009/60/CE), del 23 gennaio 2009, e la direttiva 2009/5/CE, del 30 gennaio 2009; vedi a pag. 44.

Obbligo di legge sul download

Nota: i dati del tachigrafo digitale e della carta conducente vanno scaricati periodicamente. Attenersi alle norme nazionali in vigore in materia di intervallo tra un download e l'altro e di blocchi dati da scaricare.

Obbligo di archiviazione

Nota: i dati di download vanno archiviati per il periodo previsto dalla legge.

Attenersi alle norme nazionali in vigore in materia di archiviazione file memoria e carta conducente.

Trasferimento dati

Attenzione: nel corso di un trasferimento dati, il DLKPro non va assolutamente sfilato dall'interfaccia di download o scollegato dal PC. In caso contrario si rischia di danneggiare i dati caricati e i file di configurazione.

Attendere sempre che il trasferimento dati sia stato completato.

Nota: non utilizzare l'interfaccia USB del DLKPro durante il download dei dati dal tachigrafo digitale o durante il download dei dati della carta. In caso contrario il download dei dati si interrompe.

Nota: prestare attenzione che il DLKPro non sia inserito durante il tragitto. In caso contrario non è possibile vedere per intero il display del tachigrafo digitale. Inoltre il DLKPro e l'interfaccia di download del tachigrafo digitale potrebbero venire danneggiati da eventuali urti.

Tutela dei dati personali

La legge in materia di tutela dei dati personali richiede che tali dati siano protetti dall'uso non autorizzato da parte di terzi. Le violazioni di tale legge sono perseguibili a norma di legge.

Nota: per la tutela dei dati personali, adottare le seguenti misure di sicurezza:

- per impedire a terzi l'accesso ai file di download salvati sul DLKPro, proteggere tali file a mezzo di una password.
- non comunicare a terzi la propria password.
- modificare la password ad intervalli periodici.
- conservare la password in un luogo sicuro.

Smaltimento

Nota: a causa della batteria integrata è necessario attenersi alle disposizioni di legge che si estendono al di là delle leggi che regolano lo smaltimento di apparecchiature elettroniche.
È proibito smaltire il DLKPro assieme ai rifiuti domestici!
Smaltire il DLKPro come previsto dalla legge consegnandolo ad un centro di raccolta o rivolgersi al servizio clienti.

2 DLKPro Inspection Key

Il DLKPro è la famiglia di prodotti di VDO che fissano nuovi standard in ambito di verifica infrazioni mobile, download di dati e archiviazione.

Con il DLKPro è possibile leggere i dati memoria e i dati carta conducente e visualizzare ed esaminare i casi sospetti di controllo veicoli e conducenti direttamente sul display o a mezzo dell'applicazione «DownloadTools».

Dotazione



La dotazione comprende:

- 1 DLKPro Inspection Key con
 - verifica infrazioni sullo schermo
 - software completo di configurazione, visualizzazione, controllo e archiviazione dei dati del tachigrafo digitale
 - istruzioni per l'uso
- 2 Cavo USB
- 3 Foglio informativo sul download

Panoramica prodotto



- 1 Cappuccio connettore USB
- 2 LED di segnalazione stato di funzionamento
- 3 Tasto per accendere/spegnere il DLKPro
- 4 Display a sfioramento
- 5 Connettore di download, a 6 pin
- 6 Cappuccio connettore di download, a 6 pin
- 7 Lettore di carte chip
- 8 Vano per carte SD™ o carte SDHC™
- 9 Connettore USB 2.0 (tipo A)
- 10 Tasto reset

3 Operazioni preliminari riguardanti il DLKPro

DLKPro serve

- per scaricare le carte conducente tramite l'apposito lettore integrato; vedi a pag. 15.
- per verificare sul display (card check), subito dopo il download della carta, se i dati comprendono infrazioni del regolamento (CE) nr. 561/2006 (blocco dati **Attività**) e/o casi di sospetta manomissione (blocco di dati **Eventi e guasti** della carta conducente); vedi a pag. 19.
- per eseguire un quick check sul tachigrafo digitale quando, ad esempio, dall'analisi iniziale della carta conducente risulta un'infrazione; vedi a pag. 9.
- per scaricare i dati memoria dal tachigrafo digitale, per un ulteriore controllo, ad es. per analizzare i dati velocità; vedi a pag. 13.
- per sapere (tramite applicazione su PC) se le infrazioni risultanti dall'analisi iniziale dei dati di una carta conducente o di una memoria sono convalidate o svanite; vedi a pag. 28.
- per definire (tramite applicazione su PC) i valori di tolleranza della verifica infrazioni; vedi a pag. 36.
- per verificare (tramite applicazione su PC) se i dati sono stati scaricati senza errori; vedi a pag. 40.
- elaborare e gestire i file di download in conformità alle disposizioni di legge; vedi a pag. 28.

Sincronizzazione della data/ora e download dei primi dati

Il DLKPro è dotato di un orologio a tempo reale, sincronizzato con l'ora UTC. Collegando per la prima volta il DLKPro al tachigrafo digitale, l'orologio viene sincronizzato automaticamente – sempre che nel tachigrafo digitale è stata inserita una carta conducente, carta di controllo o carta dell'azienda.

Nota: prima di utilizzare il DLKPro per il controllo veicoli e conducenti, è necessario

- definire le tolleranze per i controlli infrazioni (vedi a pag. 36) e
- verificare la configurazione dell'Inspection Key, affinché vengano scaricati per un quick check anche i dati blocchi necessari; vedi a pag. 33.

Se non si esegue alcun regolazione, per la verifica verranno utilizzati i valori di default memorizzati in fabbrica.

2 Collegare il DLKPro al tachigrafo digitale; vedi a pag. 12.

I dati memoria e i dati carta conducente vengono scaricati.

L'ora viene sincronizzata.

I dati scaricati possono essere sottoposti ad un primo controllo direttamente sul display o esaminati attentamente a mezzo dell'applicazione «DownloadTools»; vedi a pagg. 16 e 28.

1 Inserire nel tachigrafo digitale la propria carta dell'azienda, di controllo o dell'officina.

Accensione del DLKPro

- 3** Per accendere il DLKPro
- premere l'apposito tasto; vedi a pag. 5.
 - inserire la carta nell'apposito lettore; vedi a pag. 15.
 - collegare il DLKPro all'interfaccia di download di un tachigrafo digitale; vedi a pag. 13.

Nota: durante il download di dati non è possibile usare il display.

Il DLKPro può essere alimentato attraverso un'alimentazione esterna (veicolo) o attraverso la batteria integrata.

Nota: Caricare la batteria del DLKPro prima di usare il DLKPro per la prima volta. La ricarica completa della batteria richiede circa 2 ore.

Se la carica della batteria è al di sotto del limite del 30%, il LED (colore: verde/rosso) lampeggia ogni 30 minuti circa, anche quando il DLKPro non è in uso. Durante il download di dati non è possibile ricaricare la batteria.

Spegnimento del DLKPro

- 4** Per spegnere il DLKPro, premere l'apposito tasto; vedi a pag. 5.

Nota: al fine di non sprecare la carica della batteria, il DLKPro si spegne automaticamente se non viene usato dall'utente per 20 secondi.

Ricarica della batteria

La batteria alimenta

- l'orologio a tempo reale,
- il lettore integrato di carte chip,
- il display.

Ad ogni inserimento del DLKPro al computer la batteria si ricarica automaticamente. Il LED del DLKPro lampeggia (colore: arancione), per tutta la durata di ricarica.

Per il download dei dati del tachigrafo digitale la batteria non è necessaria. Essa funziona a prescindere dal suo stato di carica. Se la batteria è quasi scarica, l'uso del display può essere impossibile o limitato.



- 5** Dopo aver completato le operazioni, lasciare inserito più a lungo – se possibile – il DLKPro nel PC affinché la batteria possa ricaricarsi, ad esempio, per il prossimo download carta.

Suggerimento: se si utilizza un hub USB per il collegare il DLKPro, accertarsi che disponga di un proprio alimentatore di corrente. In caso contrario la batteria del DLKPro può essere caricata solo con poca corrente di ricarica.

Copia di backup sulla carta SDHC™

Se è inserita una carta SDHC™, al termine del download di dati viene salvata sulla carta stessa una copia di backup dei dati.



- 6** Inserire una carta SDHC™ nell'apposito vano.
Il display del DLKPro è rivolto verso l'alto; i contatti della carta SDHC™ sono rivolti verso il basso; l'angolo smussato è sul lato destro.

Nota: È possibile usare sia una carta SD™ che una carta SDHC™. Le carte non sono fornite in dotazione. Prestare attenzione che la capacità di memoria della carta SD™ non deve essere di 128 MB (capacità di memoria della partizione KEYTOOLS). In caso contrario il DLKPro non rileva la partizione già esistente e il software di configurazione non potrà essere avviato. Nelle presenti istruzioni per l'uso, quando si parla di carta SDHC™, s'intende anche la carta SD™.



4 Esecuzione di un controllo

Un controllo comprende i seguenti punti:

- analisi iniziale della carta conducente mediante lettore integrato di carte chip e sul display (card check)
- quick check del tachigrafo digitale sul display (all'occorrenza, download dei dati della memoria)
- verifica delle infrazioni sospette mediante applicazione «DownloadTools»

✓ Requisiti:

- L'orologio a tempo reale del DLKPro è sincronizzato; vedi a pag. 6.
- La batteria del DLKPro ha carica sufficiente per il download della carta e il display; vedi a pag. 7.
- I valori di tolleranza per i controlli infrazioni sono stati definiti a mezzo dell'applicazione «DownloadTools» e il download dei blocchi dati è stato configurato; vedi a pagg. 33 e 36.

Nota: se i valori di tolleranza non sono stati ancora regolati o la configurazione non è stata ancora effettuata, per la verifica verranno utilizzati i valori di default memorizzati in fabbrica.

1 Accendere il DLKPro mediante l'apposito tasto.



2 A mezzo del menu **Impostazioni > Impostazioni di tolleranza**, verificare qual è il profilo di tolleranza attivo.
All'occorrenza scegliere un profilo di tolleranza diverso.

Nota: al termine del download, i dati della carta conducente e della memoria vengono esaminati in base ai valori di tolleranza impostati nel profilo di tolleranza scelto.

- 3 A mezzo del lettore integrato di carte chip caricare i dati della carta conducente.



Il processo di download è indicato da una barra di avanzamento.

Al termine del download, l'Inspection Key controlla (card check) se i dati contengono

- infrazioni del regolamento (CE) nr. 561/2006 (blocco dati **Attività**) e/o
- casi di sospetta manomissione (blocco dati **Eventi e guasti** della carta conducente).

Per segnalare la presenza di infrazioni sospette

- viene emesso un segnale acustico intermittente e
- il LED si accende (colore: rosso).

Sul display compare il risultato del controllo.



- * Se sul display del DLKPro non è visualizzato alcuna infrazione (LED: verde; emesso segnale acustico download riuscito), terminare il controllo.



- 4 Eseguire un quick check sul tachigrafo digitale quando

- dall'analisi iniziale della carta conducente risulta un'infrazione (LED: rosso; emesso segnale acustico intermittente) ed
- è necessario analizzare i dati velocità.

Nota: per il quick check vengono scaricati i seguenti blocchi dati:

- Dati tecnici,
- Eventi e guasti,
- Velocità dettagliata,
- Attività degli ultimi 2 giorni.



Nota:

- per il download dal tachigrafo digitale, attenersi assolutamente alle note riportate a pag. 3.
- Il quick check e quindi il download dei dati dal tachigrafo digitale sono possibili solo quando una carta azienda, di controllo o dell'officina è inserita nel vano 2.

- ** Se, al termine del quick check, non è visualizzata alcuna infrazione (LED: verde; emesso segnale acustico download riuscito), terminare il controllo e scollegare il DLKPro dal tachigrafo digitale.



- 5** Se il quick check dei dati della memoria di massa riscontra un'infrazione (ad es. superamento della massima velocità programmata), a scopo di segnalazione
- viene emesso un segnale acustico intermittente e
 - il LED si accende (colore: rosso).
- A questo punto, scaricare la memoria di massa secondo la configurazione; vedi a pag. 33.

***Nota:** se il DLKPro rimane inserito per più di 10 secondi una volta completato il quick check dei dati, il download della memoria di massa viene avviato automaticamente, secondo la configurazione.*

- 6** Sul tachigrafo digitale, generare lo stampato dei blocchi di dati **Eventi e guasti**, **Dati tecnici** e – se possibile – del blocco di dati **Velocità**.
- 7** Scaricare i dati scaricati della carta conducente e della memoria di massa a mezzo dell'applicazione «DownloadTools»; vedi a pag. 28.

***Nota:** verificare sempre le infrazioni riscontrate con lo stampato del tachigrafo digitale. Se si utilizza TIS-Web® o TIS-Office®, è possibile richiamare i dati scaricati per ulteriore esame.*



5 Download dei dati

I dati che possono essere scaricati con DLKPro sono:

- L'intero contenuto della memoria di massa (dati di almeno 365 giorni).
- Blocchi dati della memoria di massa, relativi ad un periodo di tempo limitato o di contenuto limitato.
- Il contenuto di una carta conducente inserita nel tachigrafo digitale (dati conducente di almeno 28 giorni).
- Il contenuto di una carta conducente inserita nel lettore di carte chip (dati conducente di almeno 28 giorni).

Nota:

- per il download dal tachigrafo digitale, attenersi assolutamente alle note riportate a pag. 3.
- il download dei dati dal tachigrafo digitale è possibile solo quando una carta azienda, di controllo o dell'officina è inserita nell'apposito vano 2.
- il download della carta conducente costituisce un'eccezione:
Sul DTCO 1381 (release 1.4 o superiore) è possibile scaricare i dati della carta conducente anche senza inserire una di queste carte.

Nota: tenere presente che in Francia e in Spagna, rispetto agli altri Paesi europei, vigono altre norme in materia di identificazione dei file di download. Prima di utilizzare il DLKPro per il download dei dati, controllare la configurazione del DLKPro.

Download dei dati della memoria di massa e della carta conducente

- 1 Inserire nel tachigrafo digitale la propria carta dell'azienda, di controllo o dell'officina.
- 2 Aprire la copertura dell'interfaccia di download del tachigrafo digitale.
- 3 Togliere il cappuccio dal connettore di download del DLKPro.
- 4 Inserire il connettore di download del DLKPro nell'interfaccia di download del tachigrafo digitale. Inserito il DLKPro, il LED del DLKPro lampeggia (colore: verde).



Il processo di download è indicato da una barra di avanzamento.

Al termine del download, il LED del DLKPro si accende di luce permanente (colore: verde) e viene emesso un segnale acustico a conferma del download riuscito; vedi nota a pag. 13.

Nota: se nel tachigrafo digitale è inserita una carta conducente, il contenuto di tale carta viene scaricato automaticamente, insieme a quello della memoria di massa del tachigrafo digitale.

- 5 Al termine del trasferimento dati, scollegare il DLKPro dall'interfaccia di download. Applicare il cappuccio, chiudere l'interfaccia di download del tachigrafo digitale e rimuovere dal tachigrafo digitale la carta dell'azienda, di controllo o dell'officina.

I dati scaricati possono essere visualizzati direttamente sul display o a mezzo dell'applicazione «DownloadTools» e quindi esaminati; vedi a pagg. 16 e 28.

Nota: in caso di mancata riuscita del download, il LED del DLKPro lampeggia (colore: rosso) e viene emesso un segnale acustico intermittente.

- Verificare, in tal caso, se c'è ancora memoria libera sul DLKPro; vedi a pag. 17.
- Provare a eseguire di nuovo il download. Se il download non riesce per la seconda volta, raccogliere i file di supporto attraverso l'applicazione sul PC e acquisire i file di supporto e rivolgersi al servizio clienti; vedi a pag. 38.

Download della carta conducente tramite il DTCO 1381 (release 1.4 o superiore)

Nota: sul DTCO 1381 (release 1.4 o superiore) è possibile scaricare i dati della carta conducente anche senza inserire una carta dell'azienda, di controllo o dell'officina.

- 1 Inserire nel DTCO la carta conducente.
- 2 Aprire la copertura dell'interfaccia di download del DTCO.
- 3 Togliere il cappuccio dal connettore di download del DLKPro.
- 4 Inserire il connettore di download del DLKPro nell'interfaccia di download del DTCO. Inserito il DLKPro, il LED del DLKPro lampeggia (colore: verde).



Il processo di download è indicato da una barra di avanzamento.

Al termine del download, il LED del DLKPro si accende di luce permanente (colore: verde) e viene emesso un segnale acustico a conferma del download riuscito; vedi nota a pag. 14.

- 5 Al termine del trasferimento dati, scollegare il DLKPro dall'interfaccia di download. Applicare il cappuccio e chiudere l'interfaccia di download del DTCO.

I dati scaricati possono essere visualizzati direttamente sul display o a mezzo dell'applicazione «DownloadTools» e quindi esaminati; vedi a pagg. 16 e 28.

Nota: in caso di mancata riuscita del download, il LED del DLKPro lampeggia (colore: rosso) e viene emesso un segnale acustico intermittente.

- Verificare, in tal caso, se c'è ancora memoria libera sul DLKPro; vedi a pag. 17.
 - Provare a eseguire di nuovo il download, ad es. a mezzo del lettore di carte chip.
- Se il download non riesce per la seconda volta, raccogliere i file di supporto attraverso l'applicazione sul PC e acquisire i file di supporto e rivolgersi al servizio clienti; vedi a pag. 38.

Download della carta conducente a mezzo del lettore integrato di carte chip

A mezzo del lettore integrato di carte chip è possibile trasferire i dati di una carta conducente direttamente sul DLKPro.

Nota:

- Prima di eseguire il primo download carta, collegare il DLKPro a un tachigrafo digitale ed eseguire il download della memoria di massa.
- Ricordarsi di caricare la batteria per il download carta.

Nota: il download carta non è possibile se il DLKPro è collegato al PC.

Nota: a mezzo del lettore integrato di carte chip è possibile leggere i dati di una carta aziende, di controllo e dell'officina.

- 2 Terminato il trasferimento dati, rimuovere la carta conducente.

I dati scaricati possono essere visualizzati direttamente sul display o a mezzo dell'applicazione «DownloadTools» e quindi esaminati; vedi a pagg. 16 e 28.

Nota: in caso di mancata riuscita del download, il LED del DLKPro lampeggia (colore: rosso) e viene emesso un segnale acustico intermittente.

- Verificare, in tal caso, se c'è ancora memoria libera sul DLKPro; vedi a pag. 17.
- Provare a eseguire di nuovo il download, ad es. a mezzo del tachigrafo digitale.
Se il download non riesce per la seconda volta, raccogliere i file di supporto attraverso l'applicazione sul PC e acquisire i file di supporto e rivolgersi al servizio clienti; vedi a pag. 38.

Download dei dati della carta conducente

- 1 Inserire la carta conducente nell'apposito lettore integrato. Il chip deve indicare verso l'alto e la freccia in direzione del lettore.
Si avvia in automatico il download dei dati della carta.



Il processo di download è indicato da una barra di avanzamento.

Al termine del download, l'Inspection Key controlla (card check) se i dati contengono

- infrazioni del regolamento (CE) nr. 561/2006 (blocco dati **Attività**) e/o
- casi di sospetta manomissione (blocco dati **Eventi e guasti** della carta conducente).

Per segnalare la presenza di infrazioni sospette

- viene emesso un segnale acustico intermittente e
- il LED si accende (colore: rosso).

6 Display – un primo controllo dati

Il DLKPro offre la possibilità di visualizzare in loco, a mezzo del display, i dati letti.

Panoramica del display



- 1** Barra di navigazione
Tramite la barra di navigazione è possibile stabilire in quale livello di menu ci si trova. Toccando con un dito la barra di navigazione si ritorna al menu superiore.
Per ritornare al menu principale, sfiorare la barra di navigazione fin quando non compare il menu principale.
- 2** Indicazione dell'ora
- 3** Indicazione dello stato
Le icone della barra di stato segnalano all'istante
 - la disponibilità di memoria libera.
 - lo stato di carica della batteria.
 - se è inserita una carta SDHC™.
- 4** Area di visualizzazione
Quest'area è riservata alla visualizzazione di menu e di dati. Per navigare nel menu, basta sfiorare il display.

Navigazione all'interno del display

La navigazione all'interno del display avviene tramite le icone che possono essere selezionate tramite sfioramento.

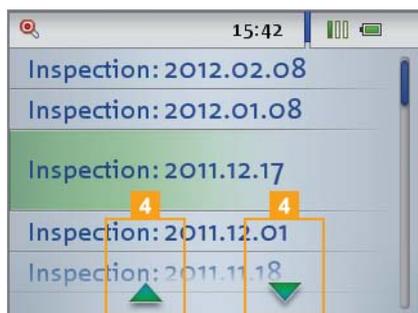
Nota: la navigazione può avvenire solo tramite sfioramento. A scopo di sfioramento non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.

- 1** Accendere il DLKPro mediante l'apposito tasto. Nell'area di visualizzazione del display compare il menu principale.

Nota: il testo sul display compare sempre nella lingua impostata per ultimo.
Per impostare la lingua, passare al menu **Impostazioni** > **Lingua** ein. La lingua appena impostata ha effetto immediato.



- 2** Per scegliere un altro menu, sfiorare ◀ o ▶.
- 3** Confermare la selezione tramite sfioramento.



4 Per scegliere la voce di un elenco, sfiorare ▲ o ▼.



5 Confermare la selezione tramite sfioramento.



6 Per sfogliare nella visualizzazione, sfiorare ◀ o ▶.

7 Per ritornare al menu superiore, sfiorare la barra di navigazione.

Panoramica dei menu

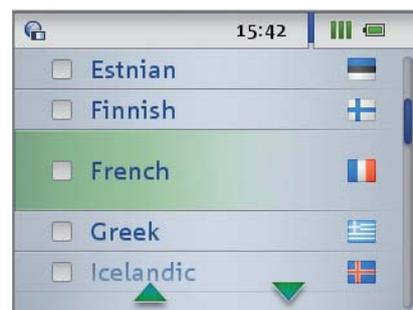
I menu a disposizione sono:

- **Viewer**
- **Impostazioni**
- **Info**
- **Infrazioni**

🔍 Nel menu **Viewer** sono visualizzate le informazioni sui file memoria e file carta conducente salvati sul DLKPro.

Tali informazioni consentono di stabilire

- quando è stata l'ultima volta che i dati sono stati scaricati da un determinato veicolo o da una determinata carta conducente a mezzo di DLKPro.
- quando è previsto il prossimo download per un determinato veicolo o un determinato conducente.



⚙️ Nel menu **Impostazioni** è possibile scegliere

- la lingua di visualizzazione del display.
- l'impostazione di tolleranza che dovrà essere utilizzata per il quick check e il controllo infrazioni.

Le modifiche scelte hanno effetto immediato. Ogni volta che si accende il display, sono valide le modifiche scelte per ultimo.



📘 Il menu **Info** contiene le seguenti informazioni:

- variante del DLKPro utilizzato
- versione del firmware
- numero di serie
- capacità di memoria disponibile sulla partizione DOWNLOADKEY per ulteriori download



- 🔍 Nel menu **Infrazioni** sono visualizzate le informazioni su infrazioni e casi sospetti riscontrati durante il controllo conducente/veicolo; vedi a pag. 44. Tali informazioni consentono di stabilire se
- un conducente ha violato il regolamento (CE) nr. 561/2006 con infrazioni ai tempi di guida e di riposo.
 - ci sono casi di sospetta manomissione del tachigrafo digitale.
 - se è stata superata la massima velocità programma nel tachigrafo digitale.

Nota: non correlare ogni infrazione riguardante un veicolo al conducente di cui è stata controllata la carta conducente. Accertarsene sempre con lo stampato del tachigrafo digitale e con un controllo delle infrazioni in TIS-Web®, TIS-Office® o mediante software di terzi.

Selezione del profilo di tolleranza

Per un controllo veicoli e conducenti, il DLKPro esamina in base al profilo di tolleranza già selezionato i dati scaricati.

- 1 Accendere il DLKPro a mezzo dell'apposito tasto e aprire sul display il menu **Impostazioni** con il sottomenu **Profilo di controllo**. Compare una lista di tutti i profili di tolleranza presenti nel DLKPro.



- 2 Scegliere il profilo di tolleranza che dovrà essere utilizzato per il prossimo controllo conducenti e veicoli.

Nota: per creare profili di tolleranza, utilizzare l'applicazione del modulo **Configurazione** > scheda **Profilo di controllo**.

Indicazione di eventuali infrazioni (dati carta conducente)

Al termine del download dei dati della carta conducente, sul display è possibile stabilire se il conducente ha violato il regolamento (CE) nr. 561/2006 con infrazioni ai tempi di guida e di riposo.

- 1 Se si desidera consultare i dati in seguito:
 - Accendere il DLKPro mediante l'apposito tasto.
 - Aprire nel display il menu **Infrazioni**.
 - Selezionare il giorno.
Compare una lista di tutti i veicoli e tutti i conducenti per i quali – nel giorno selezionato – sono stati scaricati i rispettivi dati a mezzo del DLKPro.

- 2 Scegliere un conducente.



- 3 Sfiocare ► per passare al controllo infrazioni al regolamento (CE) nr. 561/2006 per quanto riguarda i tempi di guida (⌚) e di riposo (🛏). Per i seguenti periodi viene indicato se sono state riscontrate infrazioni:
 - nel corso del turno attuale (24h)
 - nel corso della settimana attuale (I)
 - nel corso di due settimane consecutive (II)

Nota: le infrazioni ai tempi di guida e di riposo sono contrassegnate da una paletta rossa (🔍); vedi a pag. 44.

Indicazione dei casi sospetti (dati della memoria di massa)

Al termine del quick check o del download dei dati memoria di massa è possibile constatare sul display se ci sono casi di sospetta manomissione del tachigrafo digitale o di superamento della velocità programmata.

- 1 Se si desidera consultare i dati in seguito:
 - Accendere il DLKPro mediante l'apposito tasto.
 - Aprire nel display il menu **Infrazioni**.
 - Selezionare il giorno.
Compare una lista di tutti i veicoli e tutti i conducenti per i quali – nel giorno selezionato – sono stati scaricati i rispettivi dati a mezzo del DLKPro.

- 2 Scegliere una vettura.



Sul display è indicato

- il numero di volte che è stata superata la velocità massima programmata (▶▶).
- il numero di casi sospetti di manomissione del tachigrafo digitale (⚠).
- il numero di interruzioni di corrente verificatesi nel tachigrafo digitale (🔌).

Icone e relativo significato

Download dei dati



Vengono letti i dati della memoria di massa.



Vengono letti i dati di una carta conducente.



Vengono letti i dati di una carta dell'azienda.



Vengono letti i dati di una carta di controllo.



Vengono letti i dati di una carta dell'officina.

Nota: per le carte dell'azienda, di controllo e dell'officina, il download dei dati è possibile solo tramite il lettore integrato di carte chip; vedi a pag. 15.

Disponibilità di memoria libera



Memoria occupa per lo 0 – 25%



Memoria occupa per il 25 – 75%



Memoria occupa per il 75 – 99%



Memoria occupata per il 100 %

Non è possibile eseguire un altro download.

Stato di carica della batteria



Batteria carica per il 75 e il 100%
(colore: verde)



Batteria carica per il 50 e il 75%
(colore: verde)



Batteria carica per il 25 e il 50%
(colore: verde chiaro)



Batteria carica per lo 0 e il 50%
(colore: rosso)

Icona carta SDHC™ inserita



Carta SDHC™ inserita, pronta per essere scritta o letta (colore: verde).



Carta SDHC™ inserita, ma non può essere letta oppure sulla carta SDHC stessa non si dispone di memoria libera™ (colore: rosso).

Menu



Menu **Viewer**:
informazioni su tutti i file di download salvati sul DLKPro



Menu **Infrazioni**:
controllo di tutti i file conducente e file veicolo scaricati per stabilire eventuali infrazioni e casi sospetti



Menu **Impostazioni**:
selezione della lingua e del profilo di tolleranza per il controllo veicoli/conducenti



Menu **Info**:
visualizzazione di dati, quali: variante DLKPro, numero di serie, versione software e capacità di memoria disponibile

Sottomenu (tipo di file di download)



Veicolo



Conducente



Azienda



Controllore



Officina/ centro tecnico

Altri sottomenu



Selezione lingua



Selezione del profilo di tolleranza per il controllo veicoli/conducenti

Informazioni sul veicolo selezionato

-  È stato riscontrato un sospetto di manomissione o almeno un caso del seguente elenco di eventi e guasti:
 - Guida in assenza di una carta adeguata
 - Inserimento carta durante la guida
 - Superamento di velocità (superamento della massima velocità programmata nel tachigrafo)
 - Interruzione dell'alimentazione di energia
 - Errore dati di marcia
 - Tentata violazione della sicurezza
 - Guasto dell'apparecchio di controllo
- w** Numero di impulsi di percorso programmato nel tachigrafo digitale
- k** Fattore di correzione programmato nel tachigrafo digitale
- l** Circonferenza della ruota programmata nel tachigrafo digitale
-  Misura del pneumatico programmata nel tachigrafo digitale
-  Indica il numero di volte che, negli ultimi 2 giorni (quick check) o negli ultimi 28 giorni (download della memoria di massa),
 - è stata superata la velocità massima programmata e/o
 - il numero di volte che l'accelerazione è stata pari ad un valore troppo elevato (superiore a 10 m/s).
-  Indica il numero di casi sospetti di manipolazione verificatesi negli ultimi 2 giorni (quick check) o negli ultimi 28 giorni (download della memoria di massa)
-  Indica il numero di interruzioni verificatesi negli ultimi 2 giorni (quick check) o negli ultimi 28 giorni (download della memoria di massa)

Informazioni sul conducente selezionato

-  È stata riscontrata una violazione del regolamento (CE) nr. 561/2006 o è stato riscontrato almeno un caso del seguente elenco di eventi e guasti:
 - Sovrapposizione di orari
 - Guida in assenza di una carta adeguata
 - Inserimento carta durante la guida
 - Chiusura errata ultima sessione carta
 - Interruzione dell'alimentazione di energia
 - Errore dati di marcia
 - Guasto della carta
 - Tentata violazione della sicurezza
-  Tempi di guida
-  Tempi di riposo
- 24h** Durata dei tempi di guida e di riposo del giorno attuale
- I** Durata dei tempi di guida e di riposo della settimana attuale
- II** Durata dei tempi di guida e di riposo della due settimane consecutive attuali

Nota: i periodi specificati per le funzioni di promemoria corrispondono ai valori di default, impostati in fabbrica. Nel modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni** è possibile definire i periodi di promemoria; vedi a pag. 34.
In merito, tenere presente che i download vanno eseguiti periodicamente tramite il DLKPro, altrimenti vengono emessi erroneamente i promemoria relativi ai download.

Informazioni sulla carta dell'azienda selezionata: attività svolte



Download della memoria di massa



Download della carta conducente



Log in dell'azienda mediante inserimento della carta dell'azienda nel tachigrafo digitale (lock-in aziendale); ciò è richiesto solo se l'azienda non ha ancora connessa al tachigrafo digitale.



Log off dell'azienda mediante estrazione della carta dell'azienda (lock-out aziendale)

Informazioni sulla carta di controllo selezionata: attività svolte



Download della memoria di massa



Download della carta conducente



Stampato del tachigrafo digitale



Considerati i dati riportati sul display del tachigrafo digitale

Informazioni sulla carta dell'officina selezionata: parametri programmati

- w** Numero di impulsi di percorso programmato nel tachigrafo digitale
- k** Fattore di correzione programmato nel tachigrafo digitale
- I** Circonferenza della ruota programmata nel tachigrafo digitale
-  Misura del pneumatico programmata nel tachigrafo digitale

7 Collegamento al computer



Niente di più facile: basta un poco di pratica per sapere come procedere con il collegamento del DLKPro al computer e con l'avvio dell'applicazione PC.

E se ciò non bastasse, ad es. in caso di collegamento ad un altro computer, di seguito è descritto come procedere.

Tenere presente, comunque, che l'applicazione «DownloadTools» può essere avviata solo dal DLKPro.

✓ Requisiti:

- è stato installato Java Runtime Environment 1.6.26 (o superiore); vedi Suggerimento.
- 2 lettere di unità sono disponibili; 3 se si utilizza una carta SDHC™.
- optional:
 - l'autostarter è installato su questo PC.
 - esiste l'accesso all'Internet per l'aggiornamento automatico dell'applicazione (vedi a pag. 39) o per il diretto accesso alla pagina di login di TIS-Web®; vedi a pag. 31.

Nota: ovviamente è possibile utilizzare il DLKPro anche senza disporre di un accesso all'Internet.

In tal caso sarà necessario collegare di tanto in tanto il DLKPro ad un PC dotato di collegamento Internet, ad es. presso il servizio clienti, per eseguire gli aggiornamenti attuali.

Suggerimento:

- Per sapere se Java Runtime Environment necessario è installato, controllare in «[Start] > Pannello di controllo > Tutti i programmi > Programmi e funzionalità».
- se il Java Runtime Environment non è installato non sarà possibile visualizzare correttamente l'applicazione. Per la routine di installazione adatta, consultare «KEYTOOLS:\Supporto» sul DLKPro. Lanciare il file adatto per installare Java Runtime Environment.
- per configurare il collegamento Internet con l'accesso al TIS-Web® utilizzato, leggere le istruzioni della guida rapida di TIS-Web®.

- 1 Inserire il cavo USB (vedi pacchetto del prodotto) in un'interfaccia USB del PC.

Suggerimento: se si utilizza un hub USB per il collegare il DLKPro, accertarsi che disponga di un proprio alimentatore di corrente. In caso contrario la batteria del DLKPro può essere caricata solo con poca corrente di ricarica; vedi a pag. 6 o 25.

- 2 Tramite un cavo USB o un hub USB, collegare il DLKPro al PC.

- Il LED del DLKPro lampeggia per circa 1 secondo.
- La batteria del DLKPro viene caricata automaticamente; vedi a pag. 7.

Collegarsi per la prima volta ad un PC (ancora senza autostarter)



- 3** Il sistema operativo apre due finestre in cui è possibile selezionare i programmi necessari per visualizzare il contenuto dell'unità. Se è inserita una carta SDHC™, il sistema operativo apre tre finestre.
- Scegliere, in tutte le finestre, in **Opzioni generali**, la voce **Apri cartella per visualizzare i file** (Windows® Explorer).
Windows® Explorer si apre visualizzando il contenuto delle unità KEYTOOLS, DOWNLOADKEY e – se inserita – quello della carta SDHC™.

Nota: se non si aprono tutte le finestre di selezione programmi, in Gestione disco assegnare al DLKPro un lettera di unità diversa.
tenere presente che dapprima viene aperta solo una finestra di selezione programmi, se il DLKPro è protetto da password.
L'unità DOWNLOADKEY e – se inserita – i dati della carta SDHC™ rimangono inaccessibili fin quando non viene immessa la password.

- Avviare l'applicazione facendo doppio clic su «start.exe».
Compare la schermata iniziale dell'applicazione «DownloadTools».

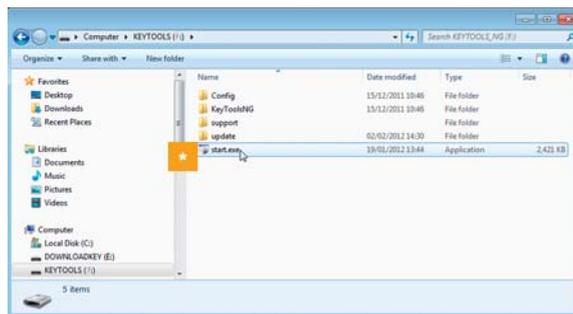
Suggerimento: se l'applicazione viene avviata più frequentemente da questo PC, installare l'autostarter.

- ad applicazione per PC avviata, passare al modulo **Supporto** e fare clic sul pulsante pertinente; vedi a pag. 40.
Oppure:
- nell'unità KEYTOOLS aprire la cartella «KeyToolsNG» e installare l'autostarter facendo doppio clic su «AutoStarterSetup.exe».

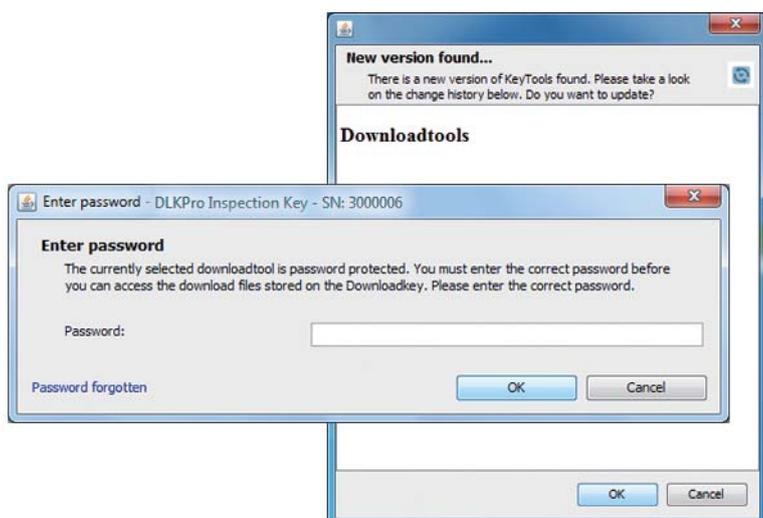
L'autostarter viene installato e nell'area di notifica della barra delle applicazioni compare l'icona .

Collegamento successivo allo stesso PC

- ✓ Condizioni preliminari:
 - l'autostarter è installato su questo PC.
 - il DLKPro è collegato al PC.
- 3** Windows® Explorer si apre visualizzando il contenuto delle unità KEYTOOLS e DOWNLOADKEY.
L'autostarter avvia l'applicazione «DownloadTools».



- * Se l'applicazione non si avvia automaticamente, aprire Windows® Explorer, aprire l'unità denominata KEYTOOLS e avviare l'applicazione facendo doppio clic su «start.exe».
Compare la schermata iniziale dell'applicazione «DownloadTools».



Nota: assieme all'applicazione vengono avviati due processi complementari:

- **Controllo della versione**
Se la versione utilizzata non è quella più recente del produttore, si apre una finestra a comparsa. Per eseguire l'aggiornamento, fare clic su **[OK]**.
- **Controllo della protezione mediante password**
Se è stata memorizzata una password, essa va digitata per accedere ai file di download; vedi a pag. 35.
La password può essere immessa anche tramite l'autostarter; vedi a pag. 40.

A questo punto è possibile utilizzare l'applicazione per PC, ad es. per visualizzare i dati o per modificarli; vedi a pag. 26.

Scollegamento del DLKPro

Attenzione: Nel corso di un trasferimento dati, non scollegare mai il DLKPro dal PC, per non danneggiare i dati e provocare il crash del computer. Attendere sempre che il trasferimento dati sia stato completato – il LED si accende di luce permanente (colore: verde).

- 4 Per chiudere l'applicazione, fare clic su  in alto a destra della finestra del programma.

Nota: poiché la memoria è ripartita tra due o – se si utilizza una carta SDHC™ – tre unità, non è possibile rimuovere il DLKPro a mezzo dell'icona **Rimozione sicura dell'hardware ed espulsione supporti**.



- 5 Verificare se il trasferimento dati sul e dal DLKPro è terminato:
Il LED si accende di luce permanente (colore: verde).

Se il LED lampeggia (colore: arancione), lasciare inserito più a lungo – se possibile – il DLKPro nel PC, affinché la batteria possa ricaricarsi per il prossimo download o per il prossimo promemoria sullo schermo.

- 6 Scollegare il DLKPro dal cavo USB o dall'interfaccia dell'hub USB e applicare il cappuccio.

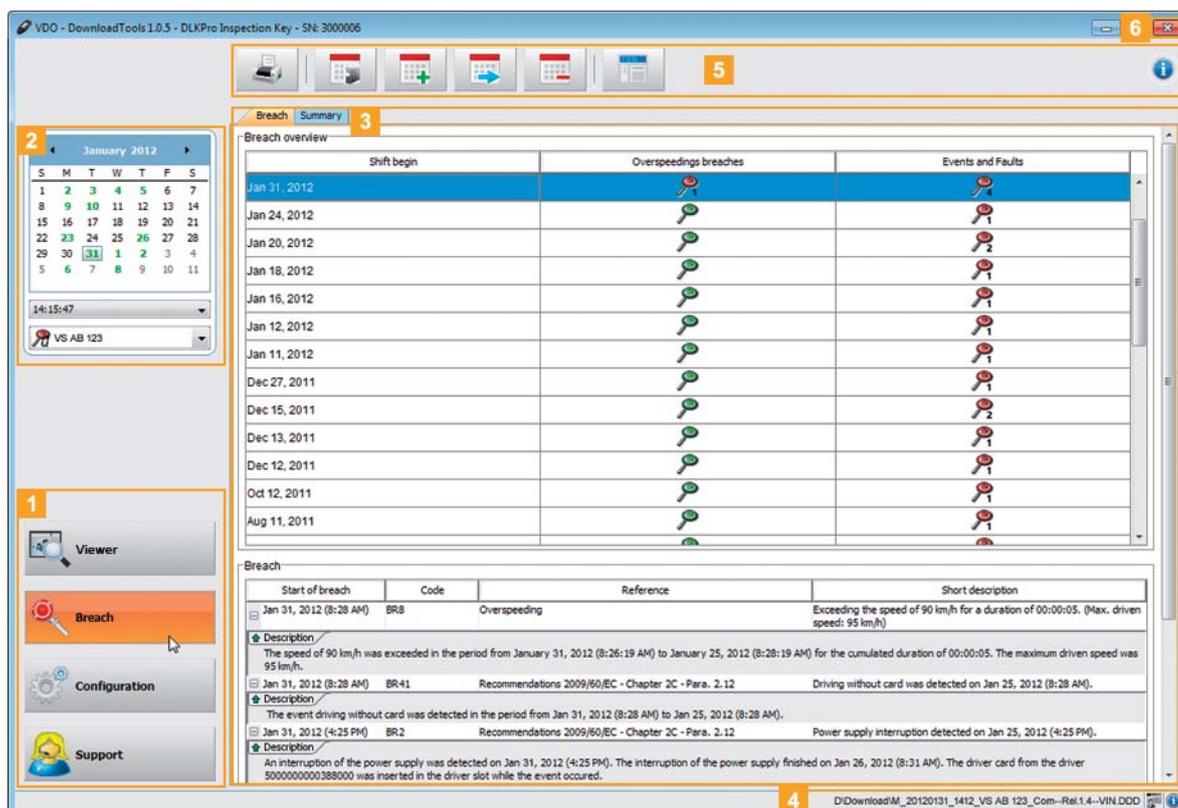
** Sfilare il cavo USB – se necessario – dall'interfaccia USB del PC.
Conservare il cavo senza tirarlo o piegarlo.

8 Applicazione «DownloadTools»

L'applicazione «DownloadTools» del DLKPro consente sempre di:

- verificare in maniera esauriente le infrazioni e i casi sospetti risultanti dal controllo veicoli e conducenti.
- generare e stampare report infrazioni.
- archiviare, copiare, spostare e eliminare file di download.
- definire i valori di tolleranza per il controllo veicoli e conducenti.
- configurare il download.
- consultare direttamente nel software argomenti relativi al supporto.

Da notare: l'applicazione può essere avviata solo dal DLKPro.



- 1** Pulsanti modulo
- Attivare il modulo tramite i pulsanti modulo
- **Verifica infrazioni,**
 - **Configurazione e**
 - **Supporto.**
- Il pulsante del modulo attivato viene evidenziato.

- 2** Area panoramica
- Se è stato selezionato il modulo **Verifica infrazioni**, in quest'area è possibile selezionare una data (nel calendario) in cui sono stati scaricati i dati carta veicolo e/o conducente.
- Se nel corso di un giorno sono stati scaricati più dati, nell'area sottostante al calendario è possibile scegliere
- l'ora in cui i dati sono stati scaricati e
 - i corrispondenti dati veicolo e carta conducente.
- Per ulteriori informazioni, consultare a pag. 28.

- 3** Area di visualizzazione e elaborazione
Quest'area è riservata alla visualizzazione e all'elaborazione dei dati.
- 4** Riga di stato
La riga di stato dell'applicazione indica
- il file carta o il file memoria di massa attualmente visualizzato,
 - se ci sono nuove immissioni nel protocollo del lettore di carte chip (icona ) e
 - la versione (di applicazione e modulo con licenza) attualmente utilizzata (icona )
- 5** Area funzioni
Tramite i pulsanti dell'area funzioni è possibile l'ulteriore elaborazione dei dati; vedi a pag. 28. La visualizzazione dei pulsanti è in funzione del modulo selezionato.
Indipendentemente dal modulo è visualizzato il pulsante a icona  che consente in qualsiasi momento di aprire le presenti istruzioni per l'uso – nella lingua attualmente selezionata; vedi a pag. 34.
- 6** Pulsante 
Consente di chiudere l'applicazione su PC.
Per ricaricare la batteria e rimuovere il DLKPro dal PC, leggere le informazioni riportate a pagg. 7 e 25.

Visualizzazione, controllo e stampa delle infrazioni sospette

| Shift begin | Overspeedings breaches | Events and Faults |
|--------------|------------------------|-------------------|
| Jan 31, 2012 | | |
| Jan 24, 2012 | | |
| Jan 20, 2012 | | |
| Jan 18, 2012 | | |
| Jan 16, 2012 | | |
| Jan 12, 2012 | | |
| Jan 11, 2012 | | |
| Dec 27, 2011 | | |
| Dec 15, 2011 | | |
| Dec 13, 2011 | | |
| Dec 12, 2011 | | |
| Oct 12, 2011 | | |
| Aug 11, 2011 | | |

| Start of breach | Code | Reference | Short description |
|--|------|--|---|
| Jan 31, 2012 (8:28 AM) | BR8 | Overspeeding | Exceeding the speed of 90 km/h for a duration of 00:00:05. (Max. driven speed: 95 km/h) |
| Description The speed of 90 km/h was exceeded in the period from January 31, 2012 (8:26:19 AM) to January 25, 2012 (8:28:19 AM) for the cumulated duration of 00:00:05. The maximum driven speed was 95 km/h. | | | |
| Jan 31, 2012 (8:28 AM) | BR41 | Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12 | Driving without card was detected on Jan 25, 2012 (8:28 AM). |
| Description The event driving without card was detected in the period from Jan 31, 2012 (8:28 AM) to Jan 25, 2012 (8:28 AM). | | | |
| Jan 31, 2012 (4:25 PM) | BR2 | Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12 | Power supply interruption detected on Jan 25, 2012 (4:25 PM). |
| Description An interruption of the power supply was detected on Jan 31, 2012 (4:25 PM). The interruption of the power supply finished on Jan 25, 2012 (8:31 AM). The driver card from the driver 500000000388000 was inserted in the driver slot while the event occurred. | | | |

Il modulo **Verifica infrazioni** comprende le funzioni necessarie per controllare nei file l'eventuale presenza di infrazioni.

Nota: durante il download dei dati vengono valutate le infrazioni al regolamento (CE) nr. 561/2006 per quanto riguarda i tempi di guida e di riposo, nonché gli eventi e i guasti riscontrati.

Tenere presente che per la valutazione è preso in considerazione il profilo di tolleranza scelto **prima** del controllo; vedi a pag. 44.

È possibile visualizzare (e stampare) i dati nel modulo **Verifica infrazioni**.

Inoltre in questo modulo si dispone delle funzioni necessarie per archiviare i file; vedi a pag. 31.

Selezione dei dati



1 Passare al modulo **Verifica infrazioni**.

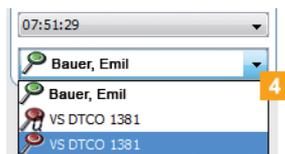
Il calendario, nell'area di visualizzazione indica – a colori – i giorni per i quali sono stati scaricati i dati:

- numero rosso: per questo giorno esistono dati che non sono stati ancora archiviati.
- numero verde: tutti i dati relativi a questo giorno sono stati archiviati.

Il giorno attuale viene indicato da un bordo rosso.

2 Nell'area panoramica, scegliere (nel calendario) una data in cui sono stati scaricati i dati carta veicolo e/o conducente.

3 Scegliere l'ora in cui i dati sono stati scaricati.



- 4 Scegliere i dati carta veicolo o conducente da sottoporre al controllo infrazioni:
- Se non si riscontra alcun caso sospetto o alcuna infrazione, compare una paletta verde (🟢).
 - Se si riscontra almeno un caso sospetto o almeno un'infrazione, compare una paletta rossa (🔴).

Nota: se il file memoria di massa è stato scaricato nel corso del quick check, esso è contrassegnato inoltre con una Q (🟢, 🔴).

- A questo punto è possibile
- verificare le infrazioni riscontrate.
 - visualizzare il grafico delle velocità (dati memoria di massa) e/o il diagramma delle attività (dati memoria di massa, carta conducente e carta dell'officina); vedi a pag. 30.
 - elaborare il file selezionato; vedi a pag. 31.

Verifica delle infrazioni e dei casi sospetti riscontrati

| Breach Summary | Shift begin | Over-speeding breaches | Events and Faults |
|----------------|-------------|------------------------|-------------------|
| 24-Feb-2012 | | 🔴 | 🔴 |
| 23-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |
| 22-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |
| 21-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |
| 20-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |
| 17-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |
| 15-Feb-2012 | | 🟢 | 🔴 |

| Breach | Code | Reference | Short description |
|---------------------|------|--|--|
| 24-Feb-2012 (07:15) | 802 | Performance check (Chaper 2, Page 3, 12) | Power supply interruption detected on 24-Feb-2012 (07:15). The driver card from driver 30000000000000000000 was inserted during the event. |
| 24-Feb-2012 (07:16) | 803 | Activity error | The expected duration for the type of activity was not long enough. |

- ✓ Condizioni preliminari:
Il modulo **Verifica infrazioni** > scheda **Infrazioni** è aperto ed è stato selezionato un file.

Nell'area di visualizzazione e elaborazione è visualizzata la panoramica infrazioni (casi sospetti) relativa al file selezionato assieme

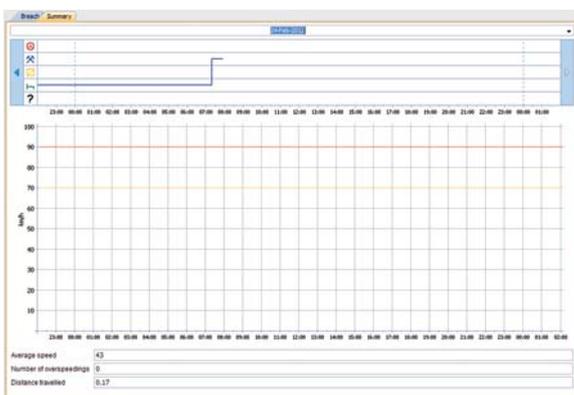
- al numero di infrazioni ai tempi di guida e di riposo di un conducente selezionato oppure
 - al numero di volte che il veicolo selezionato ha superato la velocità massima programmata e
 - il numero di eventi e guasti (ogni terza colonna).
- Nella parte inferiore dell'area di visualizzazione e elaborazione si trova l'elenco dettagliato **Infrazioni**.

Suggerimento: nel modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni** è possibile definire se devono essere esaminati tutti i giorni in cui i dati sono stati scaricati oppure solo gli ultimi 28 giorni.
Per i file memoria di massa scaricati nel corso di un quick check vengono visualizzati ovviamente solo i dati degli ultimi 2 giorni. I corrispettivi file sono contrassegnati con una Q (🟢, 🔴).

- 1 Scegliere le righe di cui si desiderano visualizzare le infrazioni.
- 2 Nella parte inferiore dell'area di visualizzazione e elaborazione, ovvero nell'elenco, fare clic su **[+]** e quindi sulla scheda **Descrizione**, per visualizzare una spiegazione esaustiva dell'infrazione.

Nota: non correlare ogni infrazione riguardante un veicolo al conducente di cui è stata controllata la carta conducente. Accertarsene sempre con lo stampato del tachigrafo digitale e con un controllo delle infrazioni in TIS-Web®, TIS-Office® o mediante software di terzi; vedi a pag. 44.

Visualizzazione del grafico delle velocità e/o del diagramma delle attività



- 1 Passare al modulo **Verifica infrazioni** > scheda **Sommario**.

Nell'area di visualizzazione e elaborazione compaiono – a seconda del tipo di file – varie informazioni:

- Dati memoria di massa
 - Diagramma delle attività registrate nel giorno scelto
 - Grafico delle velocità registrate nel giorno scelto
 - Velocità media registrata nel giorno scelto
 - Numero di eccessi di velocità registrati nel giorno scelto
 - Chilometraggio percorso nel giorno scelto

- Dati carta conducente
 - Diagramma delle attività registrate nella settimana scelta
 - Indicazione a semaforo dei tempi di guida e di riposo giornalieri, di quelli settimanali e di quelli delle ultime due settimane consecutive
 - Informazioni sui veicoli utilizzati nella settimana scelta
- Dati carta dell'officina
 - Diagramma delle attività registrate nel giorno scelto
 - Elenco delle modifiche apportate alle attività registrate nel giorno scelto, con dettagli relativi alla voce scelta

Nota: se i dati del file scelto non sono presenti nel DLKPro o se non è stata registrata alcuna attività, ciò viene segnalato nell'area di visualizzazione e elaborazione.

Suggerimento: la visualizzazione del grafico della velocità (dati della memoria di massa) e del diagramma delle attività (dati memoria di massa, carta conducente e carta dell'officina) ingrandita/ridotta mediante funzione zoom.

Posizionare il cursore nel grafico delle velocità o nel diagramma delle attività e ruotare in avanti la rotella del mouse per scalare la visualizzazione con precisione, fino ai secondi.

Se non si dispone di un mouse con rotellina, premere il pulsante destro del mouse e, tenendo premuto il pulsante, spostare il mouse verso destra.

Gestione dei dati

La visualizzazione dei pulsanti nel modulo **Verifica infrazioni** dipende dalla scheda scelta. Tramite i pulsanti dell'area funzioni, scegliere come si desidera gestire i dati.

1 Pulsante Stampa

Fare clic sul pulsante  per aprire l'anteprima di stampa del controllo infrazioni e salvare (o stampare) quest'ultimo come file PDF.

Nota: nel modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni** è possibile definire se il testo del regolamento (CE) nr. 561/ 2006 deve essere stampato assieme al controllo infrazioni.

2 Pulsante Archivio

Per salvare sul PC i file disponibili nel giorno selezionato, fare clic su  nell'area funzioni. Per definire la cartella di destinazione per l'archiviazione, sfiorare **[Configurazione]** > scheda **Opzioni** > campo **Cartella di archiviazione**; vedi a pag. 34. In tal modo i file di download archiviati di un veicolo o di un conducente vengono contrassegnati con un numero verde.

Nota: durante l'archiviazione i file non vengono eliminati dal DLKPro.

3 Pulsante Copia

Per copiare sul PC i file disponibili nel giorno selezionato, fare clic su  nell'area funzioni.

Nota: durante l'operazione di copia i dati non vengono eliminati dal DLKPro o dalla cartella di archiviazione, bensì vengono solo copiati nella cartella di destinazione.

4 Pulsante Sposta

Per rimuovere dalla cartella di archiviazione o dal DLKPro i file disponibili per il giorno selezionato e trasferirli sul PC, fare clic su  nell'area funzioni.

Nota: i file di download, che sono stati spostati sul PC, non sono più disponibili sul DLKPro o nell'archivio di download. I corrispettivi veicoli o conducenti non sono più elencati.

5 Pulsante Elimina

Per eliminare dalla cartella di archiviazione o dal DLKPro i file disponibili per il giorno selezionato, fare clic su  nell'area funzioni. Per eliminare i file, confermare la domanda facendo clic su **[Sì]**.

Attenzione: l'eliminazione di un file di download non ancora archiviato o copiato non può essere annullata. Se non si è sicuri se il file non sarà più necessario, copiarlo o spostarlo. Osservare inoltre la nota concernente l'obbligo di archiviazione; vedi a pag. 3.

6 Pulsante TIS-Web

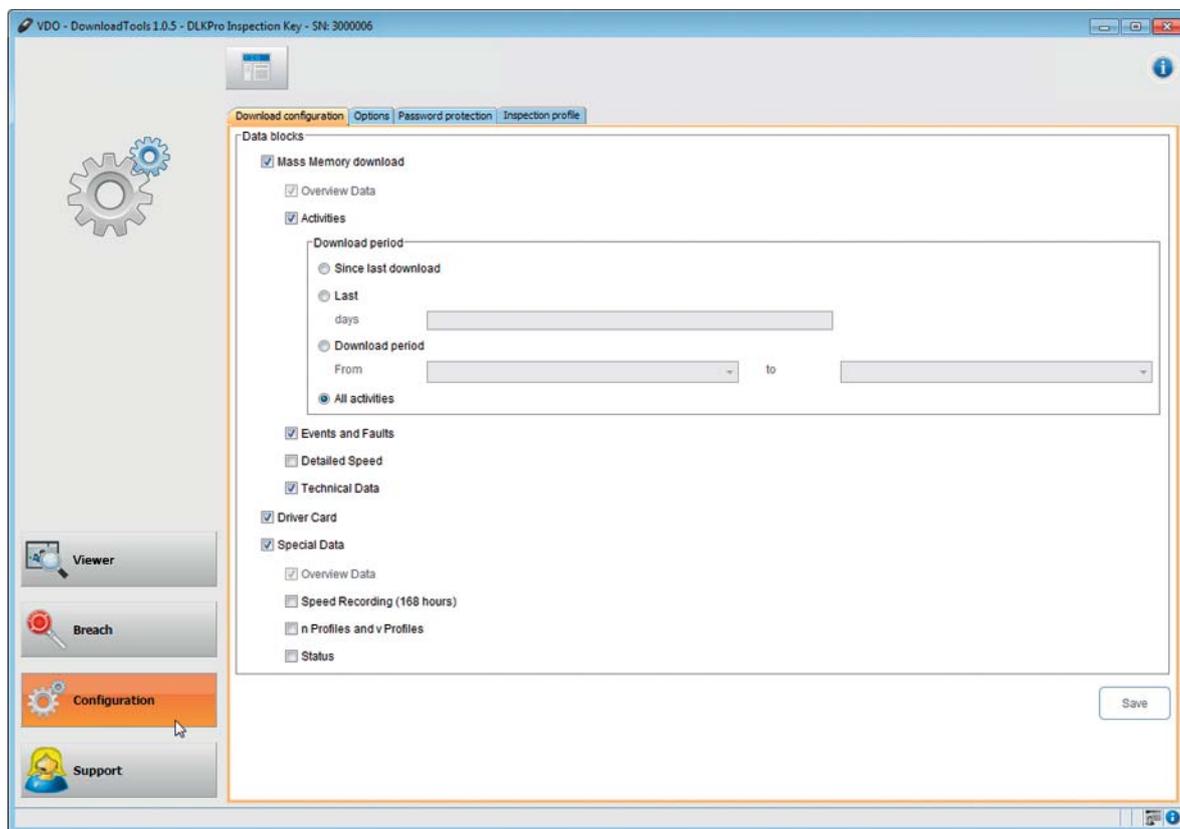
Per importare i dati in TIS-Web[®], fare clic su  nell'area funzioni. Si apre Internet Explorer[®] con la pagina di login TIS-Web[®].

Nota: in funzione delle impostazioni memorizzate in TIS-Web[®] è possibile eliminare i file dal DLKPro al termine dell'importazione. A tal fine, leggere le istruzioni della guida rapida di TIS-Web[®].

7 Pulsante a icona Guida

Per aprire le istruzioni per l'uso, fare clic su  nell'area funzioni.

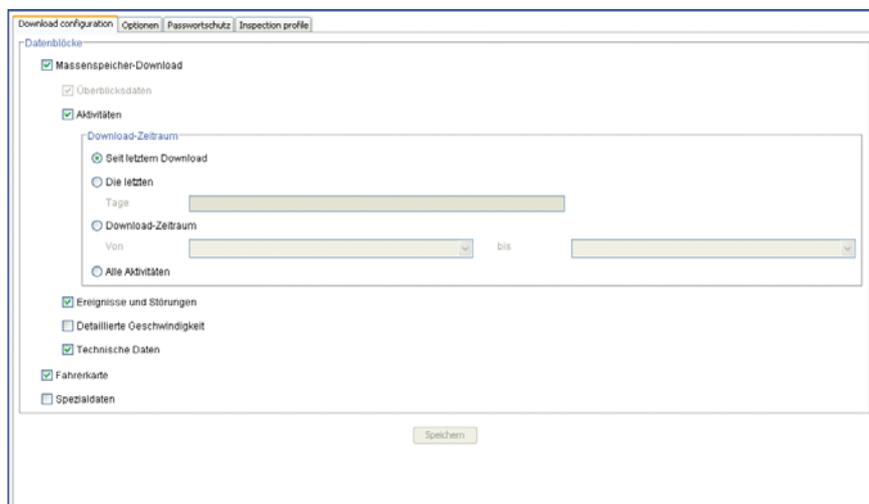
Configurazione del DLKPro e del controllo infrazioni



Nel modulo **Configurazione**

- regolare le impostazioni relative al download dei dati dal tachigrafo digitale.
- definire la lingua dell'interfaccia utente.
- definire una cartella di destinazione in cui archiviare i file di download.
- modificare il formato dei nomi file.
- definire una password per la protezione da terzi dei dati salvati nel DLKPro.
- definire i profili di tolleranza per la verifica infrazioni (controllo veicoli e conducenti).

Configurazione dei download



Nel modulo **Configurazione** > scheda **Configurazione download** è possibile definire – per il download dal tachigrafo digitale – i dati da scaricare.

Nota: il DLKPro è configurato per default in modo tale che tutti i dati necessari a norma di legge vengano scaricati, a partire dall'ultimo download.

- 1 Per modificare le impostazioni relative al download, passare al modulo **Configurazione** > scheda **Configurazione download**.
- 2 Determinare i dati che dovranno essere scaricati in futuro.
Vengono scaricati tutti i dati contrassegnati con un segno di spunta.

Nota: attenersi alle norme nazionali in vigore in materia di archiviazione file memoria e carta conducente (file M e C).

Suggerimento: per i blocchi dati **Aktivität** e **Dati speciali** è possibile limitare la quantità di dati e quindi la durata del download, ad es. specificando un arco di tempo o deselegnando la casella di controllo **Velocità dettagliata**.

Se si utilizza TIS-Web® o TIS-Office®, dann tenere presente che le impostazioni di download del DLKPro devono corrispondere a quelle di TIS-Web® o TIS-Office®.

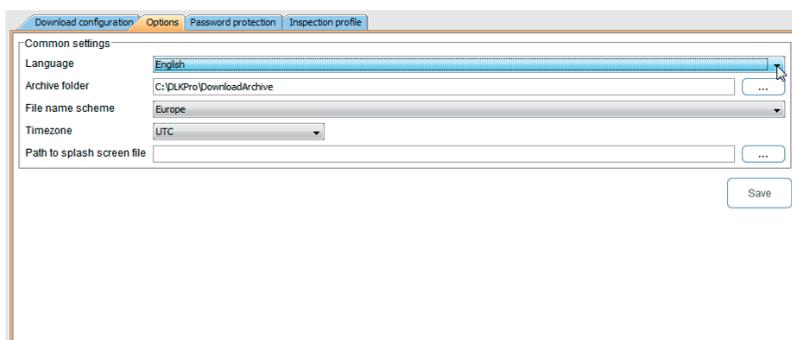
- 3 Per mezzo delle caselle opzioni, definire il periodo per il quale dovranno essere scaricati i dati.
 - **Dall'ultimo download**
 - **Gli ultimi x giorni**
 - **Periodo di tempo da – a**
 - **Tutte le attività**

Nota: immettendo un determinato intervallo delle date da scaricare, esso vale per tutti i download successivi a mezzo del DLKPro.

Ricordarsi di reimpostare la selezione per altri download, dopo il download desiderato.

- 4 Per accettare le modifiche, fare clic su **[Salva]**.

Opzioni



Il modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni** consente di definire, ad esempio,

- le impostazioni generali (ad es. lingua dell'interfaccia utente).
- la cartella di destinazione in cui archiviare i file di download.

- 1 Per modificare la configurazione del DLKPro, passare al modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni**.

Impostazioni generali

- 2 Fare clic
 - sulla lista di selezione **Lingua**, se si intende cambiare la lingua dell'interfaccia utente. Il cambio di lingua ha effetto solo dopo aver riavviato l'applicazione.

Nota: per determinate lingue è necessario immettere un codice di attivazione. In merito, rivolgersi alla rappresentanza nazionale di Continental Automotive GmbH oppure consultare il servizio clienti.

- sul pulsante [...] della riga **Cartella di archiviazione**, per definire un'altra cartella di destinazione dove archiviare i file di download.
- sulla lista di selezione **Schema nome file**, se si intende modificare l'identificatore dei file, specifico del Paese; per le estensioni di file, vedi a pag. 41.

- sulla lista di selezione **Fuso orario**, se si intende modificare il fuso orario attualmente impostato per la visualizzazione e il controllo dei file di download a mezzo dell'applicazione su PC.
- sul pulsante [...] della riga **Splash screen path**, se si intende modificare la schermata iniziale per il display del DLKPro.

Nota: un'immagine, per poter essere utilizzata come schermata iniziale, deve rispondere alle seguenti condizioni:

- larghezza: 320 pixel
- altezza: 240 pixel
- formato file: PNG
- risoluzione colore: 24 bit

Il nuovo file PNG verrà verificato alla prossima accensione del DLKPro. Se il file non risponde alle condizioni indicate, la schermata non potrà essere sostituita e al riaccendere il DLKPro sarà visualizzata la schermata vecchia.

Opzioni moduli infrazioni

- 3 Disattivare
 - **Stampa Reg. CE 561/2006**, se la stampa della verifica infrazioni non deve essere seguita dalla stampa del testo del regolamento.
 - **Mostra solo gli ultimi 28 giorni**, se nella verifica infrazioni devono essere presi in considerazione gli ultimi 28 giorni, nonché i dati di tutti i giorni, coperti con il file scaricato.
- 4 Per accettare le impostazioni, fare clic su **[Salva]**.

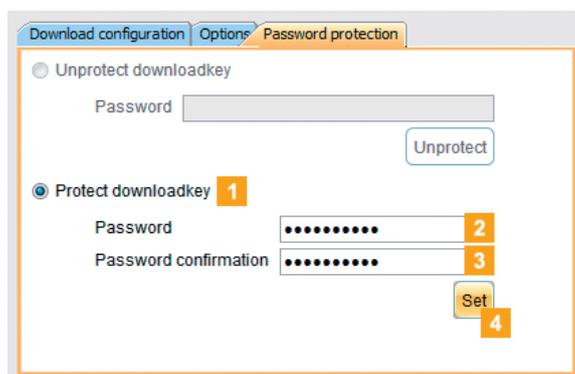
Protezione da password

Nel modulo **Configurazione** > scheda **Protezione da password** è possibile definire una password al fine di proteggere contro l'accesso da parte di terzi i file di download salvati sul DLKPro.

La password serve per bloccare l'accesso all'unità DOWNLOADKEY e bloccare l'eventuale carta SDHC™ inserita. L'accesso ai file di download è possibile solo dopo aver avviato l'applicazione e aver immesso la password.

- * Per modificare le impostazioni della protezione da password, passare al modulo **Configurazione** > scheda **Protezione da password**.

Attivazione della password



- 1 Scegliere l'opzione **Downloadkey protetta**.
- 2 Immettere nel primo campo una password.
- 3 Reimmettere la password nuova nel campo **Password confermata**.
- 4 Fare clic su **[Set]**, per assegnare la password e attivare la protezione da password.

Nota: se è stata memorizzata una password, al prossimo collegamento del DLKPro è possibile accedere ai file di download e alle copie di backup della carta SDHC™, solo dopo aver avviato l'applicazione «DownloadTools» e digitato la password. La password può essere immessa anche tramite l'autostarter; vedi a pag. 40.

Nota: per la tutela dei dati personali, adottare le seguenti misure di sicurezza:

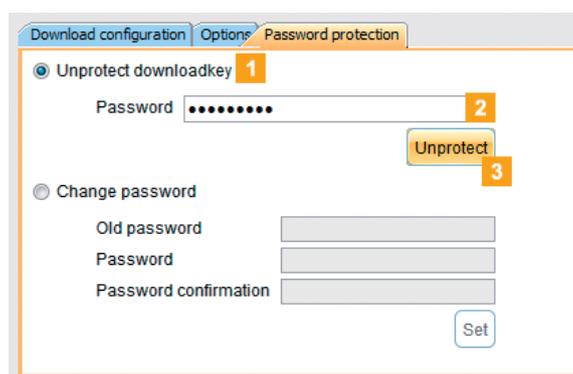
- non comunicare a terzi la propria password.
- modificare la password ad intervalli periodici.
- conservare la password in un luogo sicuro.

Cambio di password

- 1 Immettere nel primo campo la password attuale.
- 2 Immettere nel secondo campo una password nuova.
- 3 Reimmettere la password nuova nel campo **Password confermata**.
- 4 Fare clic su **[Set]**, per accettare la modifica.

Nota: al prossimo collegamento del DLKPro sarà necessario immettere una password nuova per poter accedere ai file di download.

Rimozione della password



- 1 Scegliere l'opzione **Downloadkey non protetta**, per rimuovere la protezione da password.
- 2 Digitare la password nell'apposito campo.
- 3 Fare clic su **[Non protetta]**, per accettare la modifica.
- 4 Confermare la domanda di sicurezza facendo clic su **[Si]**.

Definizione dei valori di tolleranza per il controllo veicoli e conducenti

Prima di utilizzare per la prima volta il DLKPro per il controllo veicoli e conducenti, è necessario definire le tolleranze per la verifica infrazioni.

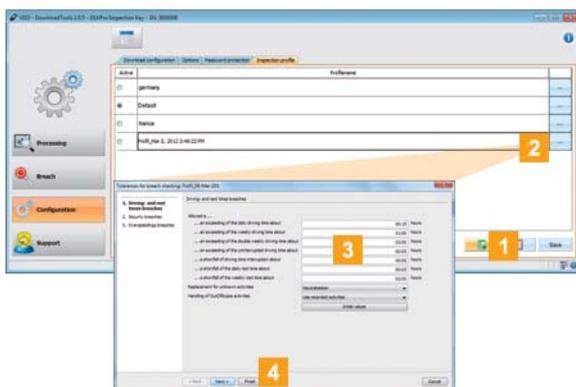
Nel modulo **Configurazione** > scheda **Profilo di controllo** è possibile definire le tolleranze per il

- controllo dei **tempi di guida e di riposo**,
- controllo delle **violazioni sicurezza**,
- **controllo degli eccessi di velocità**.

Per impostare il profilo di tolleranza da utilizzare per la verifica infrazioni, utilizzare l'applicazione oppure il display; vedi a pag. 18.

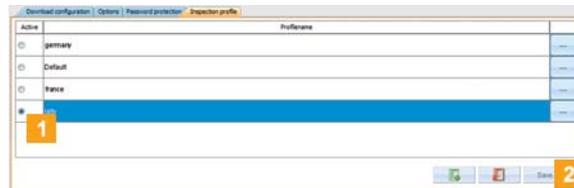
- * Passare al modulo **Configurazione** > scheda **Profilo di controllo** se si desidera
 - creare un nuovo profilo di tolleranza.
 - modificare il profilo di tolleranza utilizzato.

Creazione di un profilo di tolleranza



- 1 Fare clic su , per creare un nuovo profilo di tolleranza.
- 2 Evidenziare il profilo creato e
 - fare doppio clic nella colonna **Nome Profilo** per modificare il nome con il quale viene visualizzato il profilo sul display.
 - fare clic su [...] nella riga per regolare i valori di tolleranza relativi al profilo.
Compare la finestra di dialogo **Tolleranza per verifica infrazioni**.
- 3 Definire, in base ai valori di tolleranza, quando il DLKPro deve segnalare un'infrazione o un caso sospetto.
- 4 Confermare le impostazioni facendo clic su **[Fine]**.

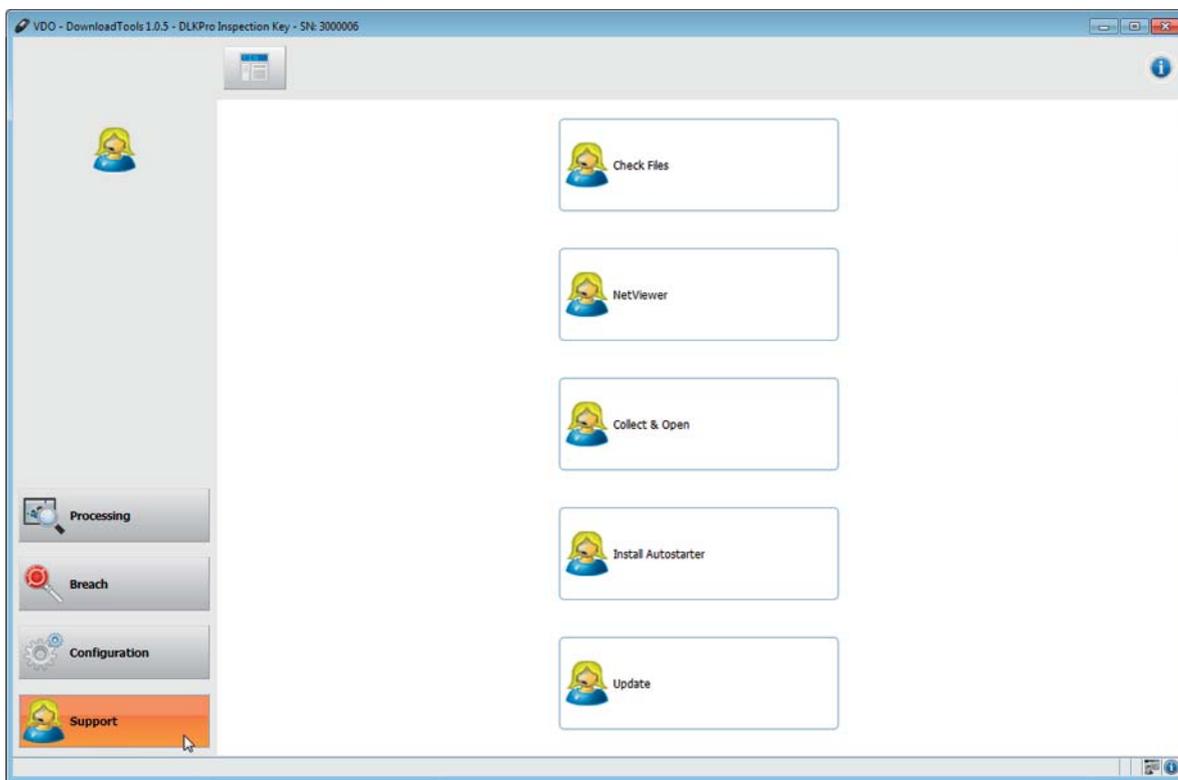
Attivazione del profilo di tolleranza



- 1 Nella colonna **Attivo**, scegliere la casella opzioni del profilo di tolleranza da utilizzare al prossimo controllo conducente/veicolo.
- 2 Confermare l'impostazione facendo clic su **[Salva]**.

Suggerimento: l'impostazione del profilo di tolleranza da utilizzare per il controllo conducente/veicolo può essere effettuata in qualsiasi momento anche tramite il display.
Tenere presente che l'impostazione va effettuata **prima** del controllo.

Aiuto in caso di supporto



Il modulo **Supporto** è utile nei casi in cui è richiesto il supporto tecnico.

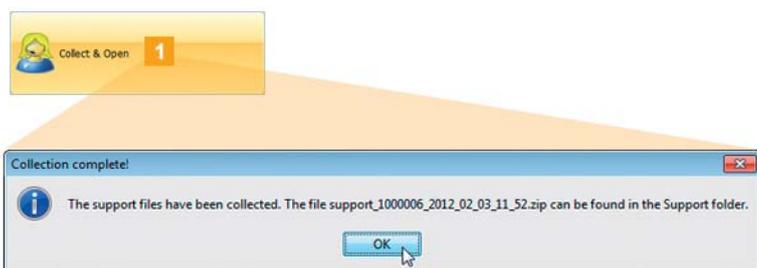
Pertanto scegliere il pulsante modulo **[Supporto]**, se si intende

- acquisire i dati pertinenti al servizio in un file ZIP, nella cartella Supporto.
- avviare una sessione Netviewer con il servizio clienti.
- aggiornare il software.
- eseguire la verifica firma per tutti i file salvati sul DLKPro.
- installare l'autostarter.

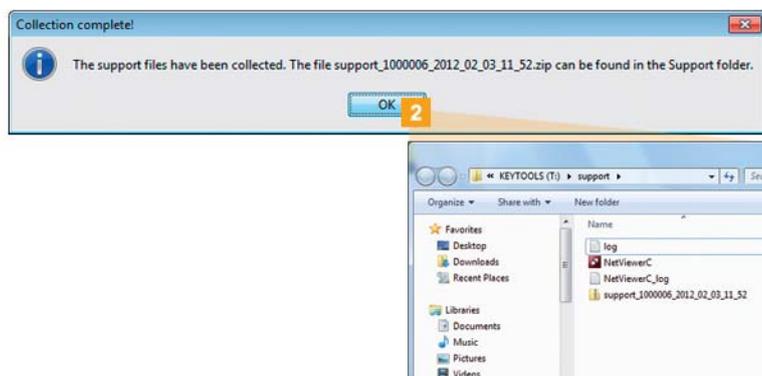
Acquisizione dei file di supporto

Il DLKPro offre la possibilità di acquisire i dati pertinenti al servizio in un file ZIP, nella cartella Supporto. È incluso, ad esempio, anche un file log.

Suggerimento: il file log riporta note riguardanti gli eventuali errori e/o problemi di download. Utilizzare questa funzione quando si verificano ripetutamente irregolarità durante il download e inviare per e-mail il file di supporto al servizio clienti, come spiegazione della causa.



- 1 Fare clic su **[Acquisisci file di supporto]**, per raccogliere i file pertinenti al servizio (file log e file di configurazione) in un file ZIP. Una volta creato il file ZIP compare la finestra di dialogo **Acquisizione terminata!**.



- 2 Fare clic su **[OK]**, per chiudere la finestra di dialogo **Acquisizione terminata!**. Windows® Explorer si apre con directory in cui si trova il file ZIP *****. A questo punto è possibile inviare i dati al servizio clienti.
- *** Se ciò non fosse possibile, aprire Windows® Explorer e passare alla directory KEYTOOLS:\Support.

Avvio di Netviewer

Dietro vostro accordo, il servizio clienti ha la possibilità di risolvere direttamente un problema di supporto: nel DLKPro è installato il software Netviewer, attraverso il quale è possibile concedere al servizio clienti l'accesso al proprio PC.

Nota: per ogni collegamento instaurato tramite Netviewer è necessario un codice di sessione. Esso viene generato automaticamente ogni volta ed è valido solo per la sessione Netviewer attuale. Terminato il collegamento, il servizio clienti non ha più accesso al sistema.

- ✓ Requisiti:
 - ci si è messi d'accordo con il servizio clienti, è stato ricevuto il codice sessione e si desidera accedere al proprio PC attraverso Netviewer.
 - Il DLKPro è collegato al PC mediante collegamento Internet.



- 1 Fare clic su **[Avvia Netviewer]**, se si intende concedere al servizio clienti l'accesso al PC. Netviewer si avvia.
- 2 Immettere il codice sessione ricevuto dal servizio clienti.

- 3** Fare clic su **[Collegare]**.
Il collegamento viene instaurato.

Nota: assegnare al servizio clienti i diritti necessari, ad es. la possibilità di visualizzazione la schermata o quella di spostare il cursore.

- 4** Fare clic su **Chiudi sessione**, per chiudere la sessione Netviewer.

Nota: il collegamento tramite Netviewer può essere interrotto personalmente o dal servizio clienti, in qualsiasi momento. Se è il servizio clienti ad interrompere il collegamento, compare il seguente messaggio: «La sessione è stata chiusa».

Aggiornamento del software

All'avvio dell'applicazione ne viene verificato il numero di versione.

Se la versione utilizzata non è quella più recente del produttore, si apre una finestra a comparsa. Per eseguire l'aggiornamento, fare clic su **[OK]**.

Se si interrompe l'aggiornamento, esso può essere avviato anche tramite il modulo **Supporto**.

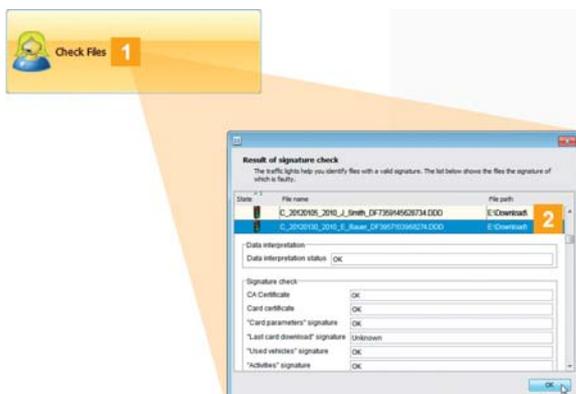
Nota: se si interrompe l'aggiornamento e non può essere avviato tramite l'applicazione, al prossimo avvio dell'applicazione compare di nuovo una finestra a comparsa.

- ✓ Condizioni preliminari:
il DLKPro è collegato al PC mediante collegamento Internet.



- 1** Fare clic su **[Update]**, se si intende verificare attraverso il DLKPro se è disponibile una versione aggiornata del software.
Se essa è disponibile compare un apposito messaggio.
- 2** Fare clic su **[Installa update]**, per installare il software.

Verifica della firma dei dati scaricati



Il DLKPro offre la possibilità di verificare la firma dei file, al termine del download.

- 1 Fare clic su **[Controllo files]**, per eseguire la verifica di tutti i file salvati sul DLKPro.
In una finestra di dialogo a parte compare **Risultato della verifica della firma**.
- 2 Scegliere le righe di cui si desiderano ricevere ulteriori informazioni e aprire i dettagli facendo doppio clic con il mouse.

Nota: in caso di errore durante la verifica della firma, scaricare di nuovo i dati.
Tenere presente che a tal fine è necessario regolare la configurazione attualmente valida – soprattutto il periodo di tempo di download – del DLKPro per scaricare di nuovo gli stessi dati; vedi a pag. 33.
Se anche il secondo file è difettoso, inviarlo al servizio clienti per farlo esaminare.

Installazione dell'autostarter

Utilizzare l'autostarter, per avviare i seguenti processi dopo aver collegato il DLKPro al PC:

- Controllo della protezione mediante password
Al collegare un DLKPro al PC, l'autostarter verifica se esso è protetto da password.
In caso affermativo, si apre la finestra di dialogo **Inserire password**, tramite la quale è possibile attivare l'unità DOWNLOADKEY e la carta SDHC™ – se inserita – senza avviare l'applicazione su PC.
- Avvio automatico dell'applicazione su PC.

- * Fare clic su **[Installa autostarter]**, nel caso in cui non sia stato già installato.

Nota: nell'area di notifica della barra delle applicazioni verificare se l'autostarter è già installato. Se è già installato, nella barra è riportata l'icona . Con il pulsante destro del mouse aprire la configurazione corrispondente: per default, l'autostart dell'applicazione su PC e l'immissione della password sono attivati; è anche possibile disinstallare l'autostarter.

Suggerimento: se si utilizza TIS-Web® o TIS-Office® è necessario aver attivato l'immissione della password tramite l'autostarter. In tal modo si abilitano i file di download protetti da password, senza dover aprire l'applicazione su PC.

Disinstallazione dell'autostarter

Se l'autostarter non serve più, può essere disinstallato in qualsiasi momento.



- 1 Nell'area di notifica della barra delle applicazioni, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona .

- 2 Nel menu di scelta rapida, fare clic su **Uninstall Autostarter**.
L'autostarter viene disinstallato. Al termine di questo processo si è sollecitati a riavviare il PC.

9 Informazioni tecniche

Requisiti di sistema

| Software | |
|------------------------------|---|
| Sistema operativo | da 32 o 64 bit: Windows 7 [®] , Windows [®] Vista [™] o Windows [®] XP (con Service Pack aggiornato) |
| | 2 lettere di unità disponibili per drive removibili (Gestione disco) optional: 3 lettere di unità disponibili se si utilizza una carta SDHC [™] |
| Piattaforma Java | Java Runtime Environment nelle versione 1.6.26 (o superiore) (Java [™] 6) |
| Programma di visualizzazione | Adobe [®] Reader [®] |
| Internet browser | versione a 32 bit: Microsoft [®] Internet Explorer [®] dalla versione 6 in poi (optional per il trasferimento dati sul TIS-Web [®]) |

| Hardware | |
|------------|--|
| Processore | da 32 o 64 bit |
| Interfacce | interfaccia USB 2.0 disponibile per il collegamento del DLKPro |
| Componenti | DLKPro (con applicazione «DownloadTools») |

Estensioni di file

Per ogni download da un tachigrafo digitale vengono creati fino a 3 file. Il nome di file riporta, in conformità alle disposizioni di leggi nazionali,

- la data e l'ora in cui è avvenuto il download,
- la vettura e il conducente a cui si riferiscono i dati e
- in alcuni casi anche il tipo di dati.

Nota: i nomi dei file di download sono definiti dagli singoli Stati membro dell'Unione Europea. Con quali nomi i file vanno salvati su un DLKPro dipende dall'impostazione di configurazione salvata sul DLKPro. Questa impostazione può essere modificata nel modulo **Configurazione** > scheda **Opzioni**; vedi a pag. 34.

Estensioni di file (specifiche del Paese)

| | |
|---------|---------------------|
| Europa | *.DDD |
| Francia | *.V1B, *.C1B, *.A1B |
| Spagna | *.TGD |

Data/ora UTC

La data e l'ora di un tachigrafo digitale sono UTC (Tempo Coordinato Universale basato sul fuso orario '0', detto anche tempo medio di Greenwich o GMT).

Anche la data e l'ora riportate nei nomi dei file di download sono UTC.

Pulizia e manutenzione

Il DLKPro è stato concepito in modo tale da mantenere al minimo la pulizia e la manutenzione necessaria. In merito, ecco solo 4 consigli fondamentali:

- Pulire il corpo, il display e il tasto per accendere/spegnere il DLKPro solo con un panno leggermente inumidito.
- Verificare periodicamente lo stato di carica della batteria, qualora il lettore integrato di carte chip sia utilizzato frequentemente.
- Dopo l'uso, applicare i cappucci al connettore di download a 6 pin e a quello USB 2.0, per evitare che le interfacce si sporchino o subiscano danni.
- Non torcere o piegare il cavo USB (fornito in dotazione), per non rompere i fili.

Funzione reset

In casi rari può accadere che, sebbene il DLKPro sia acceso, sia impossibile usarlo. In tal caso, ricorrere al tasto reset per spegnere il DLKPro; vedi a pag. 5.

Per premere il tasto reset, introdurre nell'apertura per tasto reset una graffetta aperta (ad esempio). Tenere premuto il tasto reset fin quando il DLKPro non si spegne.

Smaltimento



A causa della batteria integrata è necessario attenersi alle disposizioni di legge che si estendono al di là delle leggi che regolano lo smaltimento di apparecchiature elettroniche. È proibito smaltire il DLKPro assieme ai rifiuti domestici.

Smaltire il DLKPro come previsto dalla legge consegnandolo ad un centro di raccolta o rivolgersi al servizio clienti.

In caso di domande riguardanti lo smaltimento di un DLKPro fuori uso, rivolgersi al servizio clienti.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Continental Automotive GmbH dichiara che il DLKPro, descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, è conforme ai requisiti e ad altre disposizioni pertinenti delle direttive 2004/108/EG. La relativa dichiarazione di conformità è stata firmata. Per richiedere una copia dell'originale, rivolgersi a Continental Automotive GmbH.

Dati tecnici

| | |
|---------------------------|---|
| Alimentazione di tensione | Collegamento tramite interfaccia USB 2.0: 4,75 – 5,25 V |
| | Collegamento tramite interfaccia a 6 pin: 9 – 30 V |
| Consumo di corrente | Collegamento tramite interfaccia USB 2.0: 100 – 500 mA |
| | Collegamento tramite interfaccia a 6 pin: max. 40 mA |
| Range di temperatura | Magazzino: 20 °C |
| | D'esercizio: -20 ... +70 °C |
| Interfacce | Interfaccia USB 2.0, connettore (tipo A) |
| | Interfaccia a 6 pin omologata per interfaccia di download di tachigrafi digitali, connettore a D |
| | Vano per carte SD™ o carte SDHC™ |
| | Letture di carte chip |
| Capacità di memoria | 1 824 MB, (1,65 GB) di cui <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB per la partizione KEYTOOLS: applicazione per PC «DownloadTools», file di configurazione e file di protocollo • 1 696 MB per la partizione DOWNLOADKEY: file di download (corrisponde a circa 5000 download trimestrali dell'intera memoria di massa) |
| Dimensioni | 126 x 47 x 28 mm (lungh. x largh. x alt.) |
| Peso | circa 107 g |
| Case | Plastica in PC-ABS |
| Display | a colori, TFT, risoluzione 320 x 240 pixel a 262000 colori |
| Classe di protezione | IP 3X |
| Batteria | LiPo 3,7 V 960 mAh |

Esclusione di responsabilità

Il DLKPro Inspection Key è concepiti esclusivamente per il download di dati dal tachigrafo digitale e dalle carte per tachigrafo, nonché per la visualizzazione, il controllo e l'archiviazione dei dati scaricati. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme alle disposizioni, in particolare per le lesioni personali e i danni materiali o patrimoniali direttamente o indirettamente causati dall'uso non conforme alle disposizioni del DLKPro Inspection Key.

Il DLKPro Inspection Key è un sistema completo per il download di dati dotato di controllo infrazioni ai sensi della normativa europea. Tuttavia va tenuto presente quanto: l'interpretazione dei tempi di guida e di riposo, dei dati velocità e dei dati su eventuali manipolazioni del tachigrafo digitale è eseguita dai dipendenti delle autorità nazionali di sorveglianza in base al regolamento (CE) n. 561/2006 del 15.03.2006 (regolamento in materia dei tempi di guida e di riposo dei conducenti) e al regolamento (CE) n. 1360/2002 del 13 giugno 2002 (apparecchio di controllo nel settore di trasporti su strada). Per l'applicazione dei suddetti regolamenti nell'ambito del diritto nazionale esiste un certo margine di discrezionalità. In alcuni casi (da Paese a Paese) l'interpretazione delle autorità può differire da quella del DLKPro.

Il controllo infrazioni del DLKPro è un quick check che non sostituisce il controllo esaustivo ad opera delle autorità di sorveglianza nazionali.

Ciò vuol dire che eventuali interpretazioni distinte dei suddetti regolamenti o scostamenti dai medesimi sono al di fuori del controllo del produttore e della corrispettiva distribuzione; pertanto le multe da parte autorità non sono responsabilità né del produttore, né della corrispettiva distribuzione. Il produttore e la corrispettiva produzione declinano qualsiasi responsabilità a meno che essi stessi non siano rimproverabili di dolo o di colpa grave.

Microsoft® e Windows® sono marchi registrati di Microsoft® Corporation.

Java™ è un marchio registrato di Oracle Corporation.

SD™ è un marchio registrato di SanDisk® Corporation.

Adobe®/ Acrobat® Reader è un marchio registrato di Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® e TIS-Office® sono marchi registrati di Continental Corporation.

I suddetti marchi sono riportati nelle presenti istruzioni per l'uso in parte senza particolare riferimento al proprietario del marchio.

Continental Automotive GmbH

Heinrich-Hertz-Str. 45

78052 Villingen-Schwenningen

Germania

www.dtco.vdo.com

tachograph@vdo.com

VDO – Un marchio del Gruppo Continental

Le informazioni riportate nella presente documentazione contengono solamente descrizioni e caratteristiche generali che, in caso di uso concreto non sempre corrispondono a quanto descritto, ovvero possono cambiare con lo sviluppo dei prodotti. Queste informazioni non sono altro che una descrizione tecnica del prodotto. Esse non costituiscono alcuna garanzia di qualità e durabilità. Le caratteristiche desiderate sono vincolanti solo se vengono espressamente concordate alla stipula del contratto. Con riserva di modifiche tecniche e disponibilità di consegna.

A2C59514894 | italiano © 03/2012

VDO